

Ս. Սահակ եւ Ս. Մեսրոպ Հայր. Եկեղեցի  
**Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church**  
**THE LIGHTHOUSE**



Rev. Fr. Shnork Souin, Pastor  
70 Jefferson Street Providence, Rhode Island 02908  
TEL 4 01.272.7712 | FAX 4 01.272.2832  
<http://www.stsahmes.org>  
e-mail: [office@stsahmes.org](mailto:office@stsahmes.org) - [dershnork@gmail.com](mailto:dershnork@gmail.com)  
Parish Council Members on duty today:  
Marc Janigian - Art Yarumian

---

**Schedule of Sunday Services**

Morning Service (*Keesherajeen & Aravodyan Jham*) 9:00 a.m.  
Divine Liturgy (*Soorp Badarak*) 10:00 a.m.

Sunday, April 17, 2016  
**Red Sunday - Կարմիր Կիրակի**  
**Scripture Readings**

Acts 13:16-43 (Pg. 120) I Peter 5:1-14 (Pg. 211)

John 5:19-30 (Pg. 88)

Creed: Armenian

---

**The Legacy of our Martyrs 1915 - 2015**

Don't just attend the Badarak. See it, feel it, sing it, pray it, hear it, smell it, touch it, and taste it and see how sweet is the Lord!

Ճաշակեցէք եւ տեսէք զի քաղցր է Տէր:

*"Taste ye, and see, for the Lord is sweet."* (Adapted from Psalm 34:8)

Der Shnork

---

**Pastor's Points of Light**

Dear beloved in Christ: I speak to you today in appeal to your concern, love and generosity. As you all are aware by now Armenians of the independent republic of Artsakh are undergoing times of tribulation and have seen the numbers of losses rise on a daily basis in spite of a so called cease-fire. Azerbaijan has been relentless in their attacks on the borders of Artsakh and hundreds of soldiers of the Armenian nation have already been killed or seriously injured.

In adding insult to injury he we are hearing reports that Russia is supporting Azerbaijan by selling them the latest and technology and weaponry. It seems that once again Armenians are without allies in this world.

All of your generosity will be forwarded through proper channels and made available for the support of our troops as well as for the care of their families. The distribution of funds through our diocese will be directed under the authority of the primate of Artsakh, his eminence Archbishop Barkev Martirosyan.

God bless you for your generosity at this very difficult time. May your prayers be heard and answered by the Lord of the church and may peace prevail in the world.

Prayerfully,

Rev. Fr. Shnork Souin, Pastor



## The Holy Gospel of Jesus Christ according to John (5:19-30)

Jesus said to them, “Truly, truly, I say to you, the Son can do nothing of his own accord, but only what he sees the Father doing; for whatever he does, that the Son does likewise.

For the Father loves the Son, and shows him all that he himself is doing; and greater works than these will he show him, that you may marvel. For as the Father raises the dead and gives them life, so also the Son gives life to whom he will.

The Father judges no one, but has given all judgment to the Son, that all may honor the Son, even as they honor the Father. He who does not honor the Son does not honor the Father who sent him.

Truly, truly, I say to you, he who hears my word and believes him who sent me, has eternal life; he does not come into judgment, but has passed from death to life. “Truly, truly, I say to you, the hour is coming, and now is, when the dead will hear the voice of the Son of God, and those who hear will live.

For as the Father has life in himself, so he has granted the Son also to have life in himself, and has given him authority to execute judgment, because he is the Son of man. Do not marvel at this; for the hour is coming when all who are in the tombs will hear his voice and come forth, those who have done good, to the resurrection of life, and those who have done evil, to the resurrection of judgment. “I can do nothing on my own authority; as I hear, I judge; and my judgment is just, because I seek not my own will but the will of him who sent me.

*Glory to You, O Lord our God!*



### **Response when Kissing the Cross (during the procession):**

The **faithful** says:

**Յիշեսցիր եւ զիս առաջի անմահ գառինն Աստուծոյ:**  
*Hee-shes-cheer yev zeez a-rra-chee an-mah ka-rinn As-doo-dzo.*  
(Remember me before the immortal Lamb of God.)

The **priest** says:

**Յիշեալ լիջիր առաջի անմահ գառինն Աստուծոյ:**  
*Hee-shyal lee-cheer a-rra-chee an-mah ka-rinn As-doo-dzo.*  
(You shall be remembered before the immortal Lamb of God.)

### **Response for the Kiss of Peace:**

The **giver** says:

**Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ:**  
*Krees-dos ee mech mer hayd-ne-tsav.*  
(Christ is revealed in our midst.)

The **receiver** says:

**Օրհնեալ է յայտնութիւնն Քրիստոսի:**  
*Orh-nyal eh hayd-noo-tyoo-nun Krees-do-see.*  
(Blessed is the revelation of Christ.)

### **Response when Kissing the Gospel (after the Divine Liturgy):**

The **faithful** says:

**Յիշեսցէ Տէր զամենայն պատարագս քո:**

*Hee-shes-tseh Der za-me-nayn ba-da-ra-kus ko.*  
(May the Lord remember all your sacrifices.)

The priest says:

**Տագլ քեզ Տէր ըստ սրտի քում:**

*Da-tseh kez Der usd sur-dee koom.*

(May the Lord grant to you according to your heart.)

**Participating in the Divine Liturgy:** Please follow the prayers and hymns of the Divine Liturgy in the books provided in the pews. The front section contains the Armenian Krapar text and modern Armenian translation, while the latter part gives the English transliteration and translation. Page numbers are illuminated at the upper left and right sides of the main altar. Please sing along with any of the hymns which the choir is singing.

**Confession and Holy Communion:** Those who are preparing to receive Holy Communion may kneel in the center aisle or remain standing at their pew for the group recitation of the confession (p. 48-49). After the absolution please proceed via the central aisle towards the altar in an orderly manner. Two Parish Council members will be present to assist. Please return to your pew via the side aisles.

### CHRIST OUR GOD

You crown your saints with triumph and you do the will of all who fear you, looking after your creatures with love and kindness. Hear us from your holy and heavenly realm by the intercession of the Holy Mother of God and by the prayers of all your saints, especially the holy martyrs who gave their lives during the Armenian Genocide for faith and for the homeland, whom we commemorate today. Hear us Lord, and show us your mercy. Forgive and pardon our sins. Make us worthy thankfully to glorify you with the Father and with the Holy Spirit. Now and always and unto the ages of ages. Amen.



### **TODAY'S REQUIEMS (Hokehankist):**

#### *Requiem Prayer*

*Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy. O Christ, Son of God, forbearing and compassionate, have compassion, in your love as our creator, upon the souls of your servants who are at rest, especially upon the souls of your servants and maidservants:*

- **ELIZABETH SHAMIRIAN** (40 Day Memorial - Karasoonk) - requested by her husband, Jacob Basmajian; Nathalie Yaghoobian; Zita Butler and Elizabeth; Mr. & Mrs. Aram Demirjian and Family (CA).

- **MITCHELL KEZIRIAN** (15 Year Memorial) - requested by Shirley Kezirian and Family.

- **ARSHALOUS MOURACHIAN** (25 Year Memorial) - requested by her daughter, Beverly Mourachian.

- **NICHOLAS PAOLINO** (18 Year Memorial) - requested by Dorothy Paolino; Children and Grandchildren; the Paolino Family, the DiSanto Family; the Torkomian Family, the Caracciolo Family.

*...for whom we are offering these prayers. Be mindful of them in the great day of the*

*coming of your kingdom. Make them worthy of mercy, of expiation and forgiveness of sins. Glorify them and reckon them with the company of your saints at your right hand. For you are Lord and creator of all, judge of the living and of the dead. And to you is befitting glory, dominion and honor, now and unto the ages of ages. Amen.*



### **Welcome and Sunday Fellowship**

Welcome Visitors! Please join us for our after services coffee fellowship in the Egavian Hall. Your presence is greatly valued. Please become a regular worshipper. **Note:** Please call the office if you would like to include the name of your family member or friend who is presently in the military in our prayers.

**Please keep our Christian brothers and sisters in Artsakh, Syria, Egypt and Iraq in your prayers that God Almighty will watch over them and protect them in these uncertain and dangerous times**

### **A Special Prayer.....**

**In this desperate time, we pray that our risen Lord will have mercy on the brave Armenians of Artsakh. May he bless all his children who perished this week; bring compassionate care to the wounded; and strengthen the living--soldiers and civilians alike--who continue to defend our homeland in the face of these assaults. To all our people, may he grant consolation to our suffering and grief.**

**With prayers,  
Archbishop Khajag Barsamian, Primate**

**Please pray for Haig Yaghoobian, US Army Basic Training at Ft. Jackson. His mailing info.: Specialist Haig Yaghoobian, Alpha Company, 3rd Battalion, 60th Infantry Regiment, 4th Platoon "Ghost Riders," 5500 Marion Ave., Fort Jackson, SC 29207.**

### ***PRAYER FOR HEALING - Armenian Book Of Hours (Sixth Hour)***

Remove the pains and heal the wounds of your people, O Lord our God, and grant perfect health to us all through your all-conquering cross, through which you eliminated the weakness of the human race and condemned the enemy of our life and salvation.

You are our life and redemption, beneficent and all-merciful God, and you alone can forgive our sins, remove diseases and sicknesses from us. You know our needs, O giver of gifts; grant your abundant mercy to all your creatures, each one according to his needs. And through your gifts may we always praise the all-holy Trinity, the Father, the Son and the Holy Spirit, now and forever and ever. Amen

### **Prayers of Healing have been requested for:**

His Beatitude Abp. Mesrob Mutafyan, Patriarch of Constantinople

### ***Prayer Card Ministry***

Information about the ***Prayer Card Ministry*** of Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church is available through the church office. If you would like to request a Healing Prayer Card or a Memorial Prayer Card for a loved one, please call the office (272-7712). Details for this are available on line at <http://www.stsahmes.org/prayercard.shtml>

## ANNOUNCEMENTS

### TODAY

*Altar Candles* are given today in loving memory of Mitchell Kezirian by Shirley Kezirian and Family.

Today's *Coffee Fellowship* is given in loving memory of Elizabeth Shamirian by her husband, Jacob Basmajian.

A *second plate collection* will be taken today for Artsakh relief. Please make checks to Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church - notation: "Artsakh Relief"

The *Women's Guild* will meet today at 12:30 p.m.

The *ACYOA Cross Project* is taking place today after services. Please join us if you would like to help. Donations to help defray costs are welcome, portion to benefit the Armenian Martyrs Memorial Committee.

### APRIL 18

*Senior Citizens* - come join us every Monday (at 10 a.m. weather permitting, excluding holidays). Have fun with your friends & neighbors & enjoy with us "coffee and," cards, tavloo, pinochle, etc."

### APRIL 19

The *18th Annual Armenian Youth Day* sponsored by The Armenian Martyrs' Memorial Committee is scheduled for Tuesday, April 19, 2016 in Egavian Cultural Center. This is the 101st Anniversary of the 1915 Genocide. Registration is at 8:30am with orientation at 8:50am. The program will run from 9:00am to 2:30pm. Please contact Martha Jamgochian for information (401-723-3344).

### APRIL 22 & 23

*Nazeli Dance Group* and *Arts Educational Program*: Second Semester. For information, contact Chairperson, Janna Guegamian (401-861-3573.) See Calendar of Events for times.

### APRIL 24

*Please Note*: Badarak will begin at 9:30 a.m. on April 24.

The Armenian Martyrs' Memorial Committee will sponsor the *101st Anniversary Commemoration* of the 1915 Armenian Genocide at 12:45 p.m. at the North Buriel Ground on Sunday, April 24. All the faithful of the parish are encouraged to attend. In case of rain, it will take place in the Evagian Cultural Center at Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church.

### APRIL 30

The Cultural Committee and Armenian Evangelical Church presents "*Tribute to Armenia*," Armenian Youth Talent from NY & NJ, finalists of concert in Carnegie Hall, Saturday, April 30, 2016 at 7 p.m. at the Armenian Evangelical Church of RI, 180 Oaklawn Ave., Cranston.

### MAY 8

The *Women's Guild Mother's Day Cake Sale* will take place on Sunday, May 8 after services in the Egavian Hall. Contact Lillibeth at emkooloian@aol.com or call 401-640-2646 with donations.

### MAY 13

*Sports Scholarship Banquet*, May 13, 2016, details to be announced.

### MAY 22

The *Bake Sale for Nazeli Dance Group* has been scheduled for May 22 after services.

## NOTICES

**DIOCESAN SUMMER CAMP 2016-** information for the Diocesan Summer Camp sessions is now available, so you can start planning now (St. Vartan Camp and Hye Camp). For information, contact: The Dept. of Youth & Young Adult Ministries, Jennifer E. Morris, Director, JenniferM@armeniandiocese.org or 248-648-0702 or Lorie Odabashian, Coordinator, LorieO@armeniandiocese.org or 212-686-0710 ext. 143 Register on line at [www.diocesansummercamps.org](http://www.diocesansummercamps.org). Scholarships will be available for St. Nersess & St. Vartan camp for children whose parents are dues paying members of Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church. Please notify the office for applications.

**PARISH MEMBER DUES** Following the decision of the 2/26/2014 Parish Assembly, membership dues are \$175 (\$125 for seniors). Based on a new Diocesan by-law, dues for members age 18-24 are only \$100. Those unable to give full dues may confidentially approach the Pastor to explain their situation. Parishioners are kindly asked to contribute beyond dues as part of the *“Stewardship Program.”* **Existing members’ dues must be received by Dec. 31, 2016;** (new members must be received by June 30 to vote at Parish Assembly in February 2017.) Don’t forget to take advantage of the many payment options which can be made on line, by check, credit card, in full, or in part weekly, monthly or quarterly.

**SUNDAY SCHOOL Announcement:** Sunday School students are participating in an outreach project collecting hygiene products. The packages will be given to Mary House as well as to St. Sahag and St. Mesrob Church to distribute as needed. Thank you for your support in our children’s outreach efforts.

**PRAYER BOX** - There is now a new *prayer box* which replaces the “Gold Box” in the chancel. The new box is located on the table at the entrance of the Sanctuary on the elevator side. The prayer box is donated by Michele Kazarian in loving memory of her father, Michael Halberian.

**LOVE YOUR NEIGHBOR REMINDER-** Remember your non-perishable food donations for Mary House food pantry. Items that move very quickly and **are needed the most** - **tuna, peanut butter, jelly, soups and rice.** Donations of these food items will be greatly appreciated. They also need personal care toiletries such as tooth paste, tooth brushes, shampoo &

conditioner, deodorant etc. As always thanks so much for supporting Mary House. For info., contact Joyce Avedisian (724-3978) or Bertha Murgudchian (351-9276).

**VETERANS LIST:** We are continuing to update our Veteran's list and will do so on a ongoing basis. Please send an email to Gary Nahabedian at GaryNahabedian@hotmail.com. If email is unavailable please call him at 401-871-8331. Please make sure to leave the veteran's name, branch of service and living, deceased or killed in action. (Rank is optional).

**Der Hayr's Prayer List:** Please inform the office if you have friends or family who are suffering any physical or spiritual distress and are in need of prayer, and Der Hayr will add them to his prayer list where they will be remembered before the Holy and Immortal Lamb of God during the Eucharist. *You may also use the prayer request cards and place them in the Gold Box.*

**POOR BOX** – Did you know we have poor boxes for donations to the needy at entrances to the Sanctuary? Contributions appreciated.

**ARMENIAN RADIO HOUR** - Sundays 9-10 a.m. WARL 1320 AM

**ARDZAGANG** - Armenian Television Program-Statewide Cable Interconnect Channel 13 (A):broadcast Thursdays, 8:30-9:30 a.m

**CHURCH LIBRARY** - Anyone needing assistance to donate or take out books from the Church Library should call the church office .

### **SCHOLARSHIP OPPORTUNITIES:**

The *Aik Otyag #10 Daughters of Vartan* are pleased to announce that applications are now available for an academic scholarship grant for a high school senior, who is of Armenian descent and is a Rhode Island resident. Application and eligibility requirements are available through the church office or on line at the church website. The completed application must be postmarked no later than May 15, 2016, submitted to the scholarship committee c/o Dorothy Martiesian. Late or incomplete applications will not be accepted.

**Diocese Opens Scholarship Application Process** Each year the Eastern Diocese awards scholarships to college students throughout the Diocese. The Diocese seeks students who are active in their local parishes and have assumed leadership roles in their communities. To be eligible, applicants must be U.S. citizens enrolled in four-year undergraduate programs. The scholarship funding comes from various endowment funds, including the Adrina Movsesian Scholarship, the Armine Dikijian Journalism Scholarship, the Mabel Fenner Scholarship, and the George Holopigian Memorial Fund. The application form is available on the Diocese website at <armenianchurch-ed.net/programming/scholarships/application-form>. The application deadline is May 20, 2016. For information, contact Maria Barsoumian at mariab@armeniandiocese.org.



## CALENDAR OF EVENTS

### APRIL

- Today* Women's Guild Meeting as 12:30 after church  
Special Plate Collection for Artsakh Reelief
- 18 Senior Citizens, 10 a.m.
- 19 Armenian Youth Day 8:30 a.m.-3 p.m.
- 22 Jr. Choir 6 p.m., Nazeli Dance Group 6:30 p.m.
- 23 Arts Education, 10 a.m.
- 24 Martyr's Commemoration, North Buriel Ground, 12:45 p.m.
- 25 Senior Citizens, 10 a.m.
- 29 Jr. Choir 6 p.m., Nazeli Dance Group 6:30 p.m.
- 30 Arts Education 10 a.m.  
"Tribute To Armenia" Concert at Evangelical Church,  
Cranston, 7 p.m.

### MAY

- 8 Women's Guild Mother's Day Cake Sale after services
- 13 Sports Banquet
- 18 Cultural Committee Concert - Group from Armenian Details TBA
- 22 Bake Sale for Nazeli Dance Group
- 30 Memorial Day - Office Closed

### JUNE

- 1 Knights & Daughters of Vartan Graduates Night
- 4 Cultural Committee Annual Talent Show
- 5 Sunday School Graduation
- 27 Golf Outing